

兒童繪畫賽列市舉行

逾200小朋友即場展創意

【明報專訊】為鼓勵市民對健康關注及認識，以及響應國際華人心臟健康會在香港舉行的「世界心臟日」國際兒童繪畫比賽，列治文華人社區協會昨午假蘭士登商場（Lansdowne Centre）舉行繪畫比賽，今年主題為「全球護心，家家齊心」，吸引200多名小朋友即場發揮創意，在兩小時內完成作品。主辦者隨即選出初級及高級組作品三甲，送往香港參加總決賽。

協會行政總監馬勤生表示，該會舉辦本地的「世界心臟日」繪畫比賽已有7年歷史，很高興看到參與活動的小朋友愈來愈多，比賽場地亦由最初的列市中央圖書館擴大至蘭士登商場用餐區，現場還設有許多遊戲及手工藝攤位。



所有參賽獲獎者合影，小朋友們發揮創意作畫，各有精彩。（方潔瑩攝）

馬勤生介紹，比賽設3歲至11歲的初級組和12歲至17歲的高級組兩個類別，每組有冠亞季各一名，以及優異獎多名，均有豐富禮品，三甲的優勝作品將送往香港，與來自北京、新加坡、多倫多等世界各地的作品競逐，今年12月會有最終結果。

今年比賽的主題為「全球護心，家家齊心」，英文表述則是「One World, One Heart, One Family」，溫哥華賽區初級組的前三名分別是Paulina Tan、Sky Huang以及Tina Huang，而高級組三甲則依次為Christy Liu、Cindy Wu以及Judy Wu。



▲列市省議員葉志明（左）為手持作品的高級組冠軍Christy Liu（右）頒發獎杯。（方潔瑩攝）



▲比賽現場舉行，為時兩小時，小參賽者們即場作畫。（方潔瑩攝）

中僑新一屆理事會誕生

陳偉業績任主席

【明報專訊】中僑互助會昨天舉行第三十八屆會員大會，產生新一屆理事會的20名成員。陳偉業蟬聯繼續擔任主席；副主席分別由姬思保定、周嘉濠、蔡倩儀出任。陳偉業表示：「在過去一年任職主席期間，有幸與這麼多無私的理事會成員和員工共同工作。在新的一年裏，理事會希望能夠將中僑這個代表卑詩省優質社會服務的品牌機構繼續發揚光大。」中僑行政總裁譚卓全表示：「在過去一年裏，中僑為社區提供了超過18萬人次的服務，9.6萬多人參與了中僑組織的各項服務和活動。我們衷心感謝所有離任理事對中僑的貢獻，相信新的理事會定能帶給中僑新的氣象。」

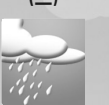
COPE市選候選人名單出爐

伍愛鄰高票勝出 卡德曼落敗

【明報專訊】溫哥華市選將在11月19日舉行，進步選民聯盟（COPE）昨日選出三名代表爭取市議員席位，現任市議員卡德曼（David Cadman）未能在提名選舉中勝出，只有伍愛鄰（Ellen Woodsworth）可爭取連任，換言之，預計來屆市議員將會有最少三張新臉孔。曾任溫市議員多年的卡德曼，於昨日的黨內提名競選中以輕微票差落敗，未能在來屆市選中爭取連任。進步選民聯盟昨日下午舉行的選舉活動，有近1000名黨員出席，部分來自菲裔社區和前議員Tim Louis的支持者。據悉，在COPE與偉景溫哥華（Vision Vancouver）達成的協議下，COPE參選市議員人數增至三人。現任市議員伍愛鄰昨日以最高票數534票，爭取提名成功，另外兩勝出提名的候選人分別是

Tim Louis（345票）和菲裔R.J. Aquino（316票）；卡德曼得309票。Tim Louis在2005年市選中落敗，他亦反對COPE與偉景溫哥華協議一事。嘗試第五度爭取黨內提名的卡德曼表示，對於落敗感到意外，但他會接受選舉結果，並打算退休。由於無黨派協會（NPA）唯一現任市議員蘇安彤（Suzanne Anton）於11月市選中，改向爭奪市長寶座，而偉景溫哥華的周炯華則會退休，加上卡德曼落敗提名，這意味下屆溫市議會將有最少三名新議員臉孔。另外，COPE亦選出2名公園局委員和4名教育局學委候選人。Brent Granby和Donalda Greenwell-Baker會戰公園局；黃偉倫（Allan Wong）、Jane Bouey、Gwen Giesbrecht和Allen Blakey是該黨學務委員候選人。

大溫地區天氣預測

今天	9/20 (二)	9/21 (三)	9/22 (四)
			
晴間雲 12-17℃	晴間雲 11-20℃	小雨 14-22℃	小雨 14-18℃

世界部分城市天氣預測

	溫度(℃)	概況
卡加利	2-14	晴間雨
愛蒙頓	3-16	晴間雲
溫尼辟	10-25	晴間雲
多倫多	16-21	雨
渥太華	11-23	晴間雲
滿地可	14-18	晴
三藩市	12-22	晴
洛杉磯	18-31	晴
紐約	15-22	晴
香港	21-27	晴間雲
台北	21-26	多雲
北京	9-23	晴
上海	19-23	雨
廣州	20-28	晴間雲
新加坡	26-30	雨
東京	24-28	雨
悉尼	12-21	晴間雨
倫敦	9-16	雨

投资移民免费财税讲座

临时抱佛脚，投资移民怎能富过三代？

临时抱佛脚，临到报税才想到要把海外资产报得不露马脚；临到开征遗产税才想到要把金山银山挪往加拿大；临到身家性命遭遇大难才想到居民身份的可贵……

临到了，还来得及吗？临到了，还有你的富过三代吗？

富过三代，是留给未雨绸缪的，是留给时刻都为资产申报、财富保全做好准备的人的。因此你时刻都要装备起进退自如的财税策略：

- ➔ 怎样知道税局的眼睛，税局眼睛盯着你的究竟是资产还是收入；是你个人的资产和收入还是企业的资产和收入。
- ➔ 怎样根据税局的眼睛，尽早准备最不留后遗症的申报资料，以保证税局怀疑的眼睛一定不会停留在你的申报档案上。
- ➔ 怎样把握税局追踪、稽查的线索，用好“时间差”而不在境外汇入大量资金的时候犯下低级错误。
- ➔ 怎样调配境内外生意收入和银行存款、股票基金、房地产等一应财富的比例，以确保合法避税的最佳效果。
- ➔ 怎样构筑赋税设防，建立起申报豁免和纳税豁免的最好资产；
- ➔ 怎样理解“税因财来”的关系，充分利用加拿大政府的特许优惠，以使最小税赋、最大财富进而安享今世、造福子孙。



雨果

“精英”财富专家

“白金”理财顾问

“百万圆桌”最高级会员



——藉此世界权威机构之无上认证，本顾问以最精湛的水准和最足量的经验为您量身规划申报策略和财富布局



讲座时间：2011年09月24日（周六）上午10:00-12:30
讲座地点：温哥华 西73街1200号（Airport Square）//（1200 W. 73 Ave., Vancouver, V6P 6G5）
报名电话：778-889-6966, 604-715-6066
费用全免；限额15名；谢绝同业及儿童

香港特別行政區政府

於香港以外舉行的綜合招聘考試及基本法測試（學位／專業程度職系）接受申請

綜合招聘考試及基本法測試（學位／專業程度職系）（以下簡稱基本法測試）將於2011年12月10日在北京、倫敦、三藩市、紐約、多倫多、溫哥華及悉尼舉行。

綜合招聘考試：

綜合招聘考試包括三張各為45分鐘的多項選擇題試卷，分別是英文運用、中文運用及能力傾向測試。申請人可報考全部、任何一張或任何組合的試卷。

應徵學位或專業程度公務員職位的人士，須在綜合招聘考試的英文運用及中文運用兩張試卷取得二級或一級成績，以符合有關職位的一般語文能力要求。個別進行招聘的職系／部門會於招聘廣告中列明有關職位在英文運用及中文運用試卷所需的成績。部分職位亦要求應徵者在能力傾向測試中取得及格成績。

綜合招聘考試與公務員職位的招聘程序是分開進行的。除非有關招聘廣告另有訂明，有意投考學位或專業程度公務員職位的人士，應先取得所需的綜合招聘考試成績。申請參加綜合招聘考試的人士應先確定擬投考職位的要求及被接納為等同綜合招聘考試成績的其他考試成績，以決定所需報考的試卷。有關綜合招聘考試的更多詳情，以及將綜合招聘考試成績列為入職條件的公務員職系名單，已載列於公務員事務局網頁（www.csb.gov.hk/chi/cre.html）。

基本法測試：

基本法測試是一張設有中英文版本的多項選擇題試卷，目的是評核考生的《基本法》知識。全卷共15題，考生須於20分鐘內完成。基本法測試並無設定及格分數，滿分為100分。

為提高大眾對《基本法》的認知和在社區推廣學習《基本法》的風氣，所有申請公務員職位空缺的應徵者，均須接受《基本法》知識測試。應徵者在基本法測試的表現，不會影響其申請公務員職位的資格，但會用作評核其整體表現的其中一個考慮因素。原則上，考生的學歷、經驗和才能仍然是考慮其是否適合被聘用的主要因素。有關基本法測試的詳情已載列於公務員事務局網頁。

申請資格：

申請參加是次綜合招聘考試及基本法測試的人士，必須持有大學學位，或符合申請學位或專業程度公務員職位所需的專業資格，或將於2011-12學年獲取大學學位資格。申請人可選擇應考任何一張或多張綜合招聘考試試卷及／或基本法測試試卷。已申請於10月在香港應考的人士不可再申請在香港以外應考。

申請方法：

申請參加是次綜合招聘考試及基本法測試的人士必須在2011年9月26日下午5:00前（香港時間）透過下列其中一個方法遞交申請：(i)透過公務員事務局網頁的網上申請系統；(ii)郵寄至香港中環下亞厘畢道中區政府合署中座7樓707室公務員考試組（郵戳的日期為2011年9月26日或之前）；或(iii)投於香港中環雪廠街11號中區政府合署西座地下的收集箱。申請書（CSB 31 (8/2011)）可從公務員事務局網頁下載，或從各區民政事務處諮詢服務中心及勞工處各就業中心索取。資料不齊全或不清楚、過期、重覆、以傳真或電郵方式遞交的申請書，將不獲處理。

有意參加是次綜合招聘考試及基本法測試的人士，應細閱載於公務員事務局網頁的有關詳情。

查詢：

如有查詢，可致電（852）2537 6429或電郵至csbcseu@csb.gov.hk與公務員考試組聯絡。

福克斯長跑 卑詩齊舉步

華裔三代同行 助籌款研抗癌

【明報專訊】旨在紀念加拿大抗癌英雄福克斯（Terry Fox）的「希望馬拉松」壯舉，以及延續其遺志為抗癌籌款的「福克斯長跑」（Terry Fox Run）昨日在卑詩全省100多個地點舉行，其中在福克斯家鄉高貴林港，近3500人出席活動，除了向這位傳奇人物致敬外，亦紀念多年來為抗癌研究努力、3個月前去世的福克斯之母貝蒂（Betty Fox）。

除了高貴林港外，溫哥華市中心的史丹利公園（Stanley Park）、列治文市 Garry Point 公園等地均有「福克斯長跑」活動，參與者甚眾，不少人是全家出動，其中列治文的長跑活動約有600人參加，當中有不少是華裔，有些家庭更是「三代同行」，積極支持此活動。

「福克斯長跑」從1980年開始於9月第二個星期日在全國範圍舉行，高貴林港由於是福克斯的家鄉，他的父親羅利（Rolly Fox）與母親貝蒂總是與受福克斯精神感動，而專門從各地趕來參加活動的民眾一道起跑，但今年第31屆的長跑是首次沒有貝蒂參加。當福克斯的父親羅利出現在高貴林港活動現場時，受到了所有參與者的熱烈鼓掌歡迎。

羅利表示，相信貝蒂在天有靈也會感到高興，因為她總是期待「福克斯長跑」的舉行；他對兒子的記憶亦依然清晰，羅利說，福克斯在跑步的時候，總是不停地向人群揮手。

同時在場的省長簡蕙芝（Christy Clark）表示，由於福克斯及其家人，以及他們所創建基金會的努力，今時今日癌症病人存活的機率較30年前增加了4倍，她提到，自己的母親就是乳癌的倖存者。簡蕙芝說，福克斯向我們展示了一個普通人可以讓世界變得不同的力量。

負責設計福克斯紀念廣場銅像的本地著名藝術家庫普蘭（Douglas Coupland）表示，福克斯橫跨加國的壯舉充滿詩意，在1980年眾人皆談癌色變的時代，福克斯令人看到了充滿朝氣和微笑的面對方式，改變了人們對疾病的態度。

「福克斯長跑」首次舉行時籌得30萬元善款，到目前為止，總共已籌得超過5.5億元，大部分均直接用於癌症研究。



▲▼昨日列市的福克斯長跑活動約有600名市民參加。
 ▲列市福克斯長跑近年出現愈來愈多華裔市民的身影，兩名胡姓姐妹昨日與父母偕同4個孩子，一家三代齊齊參加。（方潔瑩攝）



列市的福克斯長跑活動在 Garry Point 公園舉行。



（方潔瑩攝） 市民扶老攜幼走到終點。（方潔瑩攝）

簡蕙芝今揭創造就業計劃

【明報專訊】卑詩省長簡蕙芝（Christy Clark）從今日開始，將到訪省內多個城市地區，公布一系列據稱可創造就業的政府策略。

簡蕙芝今天會到訪魯珀太子市（Prince Rupert）港口和在基迪密村（Kitimat Village）談及與原住民有關、於卑詩西北區基迪密發展液體天然氣廠的計劃。

周二她到錦祿（Kamloops）的湯遜河大學（Thompson Rivers University），周三會出席素里貿易局的早餐會，周四會參加溫哥華貿易局的午餐會。

政府當局指，現在未能談及省長計劃的詳情，但指會是一系列的集中創造就業措施，並以她近日向公眾提及的主題為焦點，包括更方便營商的環境和開拓新市場等，如為本省開拓亞

太地區市場。
 簡蕙芝有計劃在11月到中國及印度開展商貿旅程。

內憂外患 就業增長料少於1%

不過，金融機構中央第一信貸聯會（Central 1 Credit Union）首席經濟師帕斯特里克（Helmut Pastrick）則認為，省長嘗試創造就業會是一項艱巨的任務，因為本省經濟正受到內外因素壓迫，如卑詩最大貿易伙伴——美國要面對不肯定的經濟復蘇，以及歐洲日益嚴重的財政問題，這些都會影響環球營商氣候。

他較早前，也將卑詩經濟增長預測由2.6%調低至2.4%，又指本省就業市場增長會少於1%，只有約0.8%。

議員來稿



當值議員 卜佐治 George Abbott

新學年盼談判達最佳結果

新學年已經開始了，省內學生都懷着興奮的心情迎接新學年。省府有責任確保培育、鼓勵及裝備學生，令他們達致最佳的成績。在新學年展開之際，省府與卑詩教師聯會的集體合約談判仍未有結果，而教師聯會在今個秋季會進行工業行動。

我對此感到失望，但教聯主席向我保證，教師的工業行動不會影響學生的學習，而教師將會繼續在課室授課。不過，與很多家長一樣，我會擔心教師和家長的溝通會否受影響，而家長並不能夠知道子女在學校的進度，會有什麼後果。工會指他們的會員將不會提供成績單。

我們關注的問題，是家長可能會得不到他們子女在學校表現的資料，而這是一個困難的局面。本省教師是無出其右的，他們努力工作，

營造教學環境，使每個學生能盡量發揮潛能。我希望談判各方能盡快達致一個理性的解決方案，好讓我們真正集中力量，維持及改善我們優良的教育體系。為我們的孩子着想，我們需要為教師提供最好的支援。因此我們必須要提高教師的培訓標準，必須要求教師有最高的操守標準，教師應也維持和繼續展現優秀表現。

工會在大多數卑詩省公務員協議不加薪的時候，提出增加薪酬福利的要求，而本省亦正處於一個非常困難的經濟狀況，我們要繼續對抗打擊北美及全球的經濟風浪，同時為了將本省財政重上軌道，要接受本省有財赤的事實。

卑詩省民需要冷靜的頭腦，集中於與教師進行合宜、坦誠和開明的合約談判，在符合現實的情況下公平地對待我們的教師，達致一個最有利學生、家長及家庭的最終結果。

卑詩教育廳長卜佐治

全溫哥華最多選擇的地氈店

3店同時舉行大減價

列治文店及溫哥華店陳列超過 20,000 張
 波斯、中國、印度、尼泊爾、巴基斯坦、土耳其
 精選人手製造地氈，歡迎蒞臨選購。

節省 高至
50-60%

全部地氈
採用優質羊毛及絲製造
品質保證

為家居及辦公室平添特色 選擇優質地氈的總匯

· 免費泊車 · 免費送貨 ·
減價期有限 欲購從速 可家中試用

特設清洗、修補、Trades-in 服務

WEST COAST PERSIAN & ORIENTAL RUG CO.

列治文店	溫哥華新店	溫哥華店
120-7991 Alderbridge Way (No.3 夾 Alderbridge) 電話：604-214-0096 星期一至六：10:30-6pm 星期日 11:30-5:30pm	2116 West 41st Ave. Vancouver, B.C. 電話：604-261-2255 星期一至六：10:15-6:00pm 星期日 11:30-5:30pm	1788 W Broadway (Burrard 夾 Broadway) 電話：604-730-9161 星期一至六：10:15-6:15pm 星期日 11:15-6:00pm